

## PARIS SYLLABUS

- Asad, T. (1986) The concept of cultural translation in British social anthropology. IN Clifford, J. & Marcus, G. E. (eds.) *Writing culture: the politics and poetics of anthropology*. Berkeley, University of California Press, 141-64.
- Baker, M. (2005) Narratives in and of Translation. [Narratives in and of Translation | Mona Baker](#)
- Bauman, R. and C. L. Briggs (2003) *Voices of Modernity. Language Ideologies and the Politics of Inequality*. Cambridge University Press, 1-18.
- Briggs, C. (2021) *Unlearning: Rethinking Poetics, Pandemics, and the Politics of Knowledge*. Logan: Utah State University Press, 66-77, 161-190. (135-160 recommended).  
[Unlearning: Rethinking Poetics, Pandemics, and the Politics of Knowledge on JSTOR](#)
- Burke, P. (2007) Cultures of translation in early modern Europe. IN Burke, P. & Po-Chia Hsia, R. (eds.), *Cultural translation in Early Modern Europe*. Cambridge, Cambridge University Press, 7-38.
- Callon, M. (1984) Some elements of a sociology of translation: domestication of the scallops and the fishermen of St Brieuc Bay. *The Sociological Review*, 32: 196–233.  
doi:10.1111/j.1467-954X.1984.tb00113.x
- Das, V. (2007) *Life and Words: Violence and the Descent into the Ordinary*. Berkeley: University of California Press, 1-17.
- Davidson, B (2001) Questions in Cross-Linguistic Medical Encounters: The Role of the Hospital Interpreter. *Anthropological Quarterly* 74(4):170-178.
- De la Cadena, M. (2015) *Earth Beings: Ecologies of Practice Across Andean Worlds*. Durham, NC: Duke University Press, Preface and Chapter 1.
- Fanon, F. ([1959]1965) Medicine and Colonialism. In *A Dying Colonialism*, transl. Haakon Chevalier, 121-145. New York: Grove Press.
- Gal, S. (2015) Politics of Translation. *Annual Review of Anthropology*. Vol. 44: 225-240:  
[Politics of Translation | Annual Review of Anthropology \(annualreviews.org\)](#)
- Ødemark, J., & Engebretsen, E. (2018). EXPANSIONS. *History of translation knowledge: A dictionary*. John Benjamins Publishing Company.
- Puckett, K. 2016. Introduction. IN *Narrative Theory a Critical Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-23.
- Raj, K. 2016. *Go-Betweens, Travelers, and Cultural Translators*. Lightman, B. (ed). *A Companion to the History of Science*. Wiley & Blackwell: Hoboken, 39-57.

- Schleiermacher, F. (2012). On the different methods of translating. IN: Venuti (ed.) *The Translation studies reader. Third edition*, London & New York, Routledge.
- Severi, C. & Hanks, W. F., eds. (2015) *Translating Worlds: The Epistemological Space of Translation*. Hau Books, 1- 16  
<https://www.haujournal.org/index.php/hau/article/view/hau4.2.001>
- Santos, Boaventura de 2014. “Intercultural Translation: Differing and Sharing *con Passionalitá*. IN“ in *Epistemologies of the South. Justice against Epistemicide*. London:, Routledge, 212-235
- Tsing, A. 2015. *The Mushroom at the End of the World: On the Possibility of Life in Capitalist Ruins*. Princeton, NJ: Princeton University Press, Enabling Entanglements, Prologue, and Chapter 1.
- Venuti, L. (2012). Genealogies of translation theory: Jerome. I: Venuti, Lawrence (ed.) *The Translation studies reader. Third edition*, London, Routledge, 483-502
- Wintroub, M. (2015). Translations: Words, Things, Going Native, and Staying True. *The American Historical Review* 120 (4): 1185-1217: [Translations: Words, Things, Going Native, and Staying True. Translations | The American Historical Review | Oxford Academic \(oup.com\)](#)